



REGIONALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA W LUBLINIE

Załącznik nr 1 do SIWZ
Załącznik nr 1 do Umowy Nr/2016

Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia

Opracowanie merytoryczne treści materiałów informacyjnych i popularyzatorskich oraz projekt, skład i wydruk folderów i przewodnika przyrodniczego, w ramach projektu "Ochrona bioróżnorodności siedlisk trawiastych wschodniej Lubelszczyzny" dofinansowanego przez Mechanizm Finansowy Europejskiego Obszaru Gospodarczego na lata 2009-2014.



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”

Opracowanie treści merytorycznej 6 folderów promujących obszary Natura 2000 oraz przewodnika przyrodniczego, przygotowanie projektów ww. publikacji oraz ich skład i wydruk dla projektu "Ochrona bioróżnorodności siedlisk trawiastych wschodniej Lubelszczyzny" w ramach Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego na lata 2009-2014

l.p.	Tytuł	Strony	nakład
1	Obszary Natura 2000 Torfowiska Chełmskie PLH060023 Chełmskie Torfowiska Węglanowe PLB060002	32	700 egz.
2	Obszar Natura 2000 Dolina Środkowego Bugu PLB060003	32	1400 egz.
3	Obszar Natura 2000 Polesie PLB060019	12	500 egz.
4	Obszar Natura 2000 Żmudź PLH060075	8	200 egz.
5	Obszar Natura 2000 Rogów PLH060062	8	200 egz.
6	Obszar Natura 2000 Sawin PLH060068	8	200 egz.
7	Różnorodność biologiczna siedlisk trawiastych wschodniej Lubelszczyzny (przewodnik)	144	700 egz.

Zakres zamówienia obejmuje:

- A. opracowanie treści merytorycznej 6 folderów promujących obszary Natura 2000: Dolina Środkowego Bugu, Polesie, Chełmskie Torfowiska Węglanowe i Torfowiska Chełmskie, Rogów, Żmudź, Sawin oraz opracowanie części treści merytorycznej przewodnika przyrodniczego – Różnorodność biologiczna siedlisk trawiastych wschodniej Lubelszczyzny
- B. uzupełnienie ww. publikacji profesjonalnymi kolorowymi fotografiami lub rysunkami dotyczącymi ww. obszarów Natura 2000 w tym gatunków i siedlisk będących przedmiotami ochrony w obszarach Natura 2000, których celem jest ochrona siedlisk otwartych, a w szczególności obszarów Natura 2000 Dolina Środkowego Bugu, Polesie, Chełmskie Torfowiska Węglanowe i Torfowiska Chełmskie, Rogów, Żmudź, Sawin
- C. Korektę i obróbkę tekstu, zdjęć i logotypów dostarczonych przez Zamawiającego i przygotowanych przez Wykonawcę
- D. Przygotowanie co najmniej 2 projektów graficznych wydawnictw
- E. Wykonanie edytowalnej wersji elektronicznej – plik pdf
- F. Łamanie, skład i wydruk wydawnictw



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”

G. Dostarczenie do siedziby Zamawiającego oraz złożenie w wyznaczonym miejscu przedmiotu zamówienia

H. Parametry wydawnictwa - Foldery promujące obszary Natura 2000

1. Parametry techniczne:

- format: A5 wymiary stron: 210 x 148 mm, pionowy
- papier kredowy, błysk, 170 g
- lakier offsetowy matowy na całości
- oprawa zeszytowa
- folia matowa na zewnętrznej stronie okładki
- zadruk 4+4 (CMYK)

2. Zakres treści

a) Foldery powinny zawierać następujące elementy:

- Wstęp – informacja o europejskiej sieci Natura 2000
- Opis obszaru Natura 2000
- Przedmioty ochrony w obszarze
- Zagrożenia oraz działania ochronne
- Mapa obszaru
- Mapa województwa lubelskiego z obszarami Natura 2000
- Logotypu i informacja o MF EOG
- Grafika - zdjęcia, rysunki.

I.p.	Tytuł	Liczba stron publikacji	Liczba stron tekstu przygotowanych przez wykonawcę	Grafika (zdjęcia rysunki) – minimum, w tym zdjęcia przekazane przez Zamawiającego	Gatunki i siedliska będące przedmiotami ochrony w obszarze
1	Obszary Natura 2000 Torfowiska Chełmskie PLH060023 Chełmskie Torfowiska Węglanowe PLB060002	30	18	20	Murawy kserotermiczne (<i>Festuco-Brometea</i>), Zmiennowilgotne łąki trzęślicowe (<i>Molinion</i>), Torfowiska nakredowe (<i>Cladietum marisci</i> , <i>Caricetum buxbaumii</i> , <i>Schoenetum nigricantis</i>), Górskie i nizinne torfowiska zasadowe o charakterze młak, turzycowisk i mechowisk, starodub łąkowy <i>Angelica palustris</i> , jęczyczka syberyjska <i>Ligularia sibirica</i> ; kumak nizinny <i>Bombina bombina</i> , zalotka większa <i>Leucorrhinia pectoralis</i> , modraszek teleius <i>Maculinea teleius</i> , czerwończyk nieparek <i>Lycaena dispar</i> , modraszek nausithous <i>Maculinea nausithous</i> , przeplatka aurinia <i>Euphydryas aurinia</i> , wodniczka <i>Acrocephalus paludicola</i> , uszatka błotna <i>Asio flammeus</i> , bąk <i>Botaurus stellaris</i> , błotniak łąkowy <i>Circus pygargus</i> , kszyc <i>Gallinago gallinago</i> , dubelt <i>Gallinago media</i> , rycyk <i>Limosa limosa</i> , podróżniczek <i>Luscinia svecica</i> , kulik wielki <i>Numenius arquata</i> , krwawodziób <i>Tringa totanus</i>
2	Obszar Natura 2000 Dolina Środkowego	30	18	20	wodniczka <i>Acrocephalus paludicola</i> , brodziec piskliwy <i>Actitis hypoleucos</i> , zimorodek <i>Alcedo atthis</i> , rybitwa białowąsa <i>Chlidonias hybridus</i> ,



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”

WOF.261.2.2.2016.KB	RDOŚ w Lublinie ul. Bazyliańska 46, 20-144 Lublin, tel. 081-7106500, fax. 081-7106501 www.lublin.rdos.gov.pl e-mail: sekretariat@rdos.lublin.pl	Strona 3 z 7
---------------------	--	--------------

	Bugu PLB060003				rybitwa białoskrzydła <i>Chlidonias leucopterus</i> , rybitwa czarna <i>Chlidonias niger</i> , gadożer <i>Circaetus gallicus</i> , błotniak łąkowy <i>Circus pygargus</i> , derkacz <i>Crex crex</i> , dzięcioł białoszyi <i>Dendrocopos syriacus</i> , rycyk <i>Limosa limosa</i> , batalion <i>Philomachus pugnax</i> , krwawodziób <i>Tringa totanus</i>
3	Obszar Natura 2000 Polesie PLB060019	12	8	15	bąk <i>Botaurus stellaris</i> , podgorzałka <i>Aythya nyroca</i> , błotniak łąkowy <i>Circus pygargus</i> , cietrzew <i>Tetrao tetrix</i> , żuraw <i>Grus grus</i> , dubelt <i>Gallinago media</i> , rybitwa białowaśa <i>Chlidonias hybrida</i> , rybitwa czarna <i>Chlidonias niger</i> , rybitwa białoskrzydła <i>Chlidonias leucopterus</i> , puchacz <i>Bubo bubo</i> , dzięcioł białogrzebiety <i>Dendrocopos leucotos</i> , wodniczka <i>Acrocephalus paludicola</i>
4	Obszar Natura 2000 Żmudź PLH060075	8	3	6	Murawy kserotermiczne (<i>Festuco-Brometea</i>), Formacje z jałowcem pospolitym (<i>Juniperus communis</i>) na wrzosowiskach lub nawapiennych murawach Obuwik pospolity <i>Cypripedium calceolus</i>
5	Obszar Natura 2000 Rogów PLH060062	8	3	6	Grąd subkontynentalny <i>Tilio-Carpinetum</i> , Murawy kserotermiczne (<i>Festuco - Brometea</i>), dziewięciśl popłocholistny <i>Carlina onopordifolia</i>
6	Obszar Natura 2000 Sawin PLH060068	8	3	6	Zmiennowilgotne łąki trzęślicowe (<i>Molinion</i>), Torfowiska nakredowe (<i>Cladietum marisci</i> , <i>Caricetum buxbaumii</i> , <i>Schoenetum nigricantis</i>); Górskie i nizinne torfowiska zasadowe o charakterze młak, turzycowisk i mechowisk

- b) Wykonawca opracuje merytoryczny tekst do folderów, w których uwzględni opis obszaru, w tym jego, uwarunkowania przyrodnicze i geograficzne, formy ochrony przyrody znajdujące się na terenie obszaru Natura 2000, położenie geograficzne, położenie administracyjne, powierzchnię, opis gatunków i siedlisk będących przedmiotami ochrony w obszarze, opis istniejących i potencjalnych zagrożeń dla ww. gatunków i ich siedlisk oraz wskazanie działań ochronnych, które powinny być realizowane na terenie obszaru Natura 2000 (informacje powinny być spójne z zapisami projektów planów zadań ochronnych)
- c) Tekst przed opracowaniem projektu należy przekazać do weryfikacji Zamawiającego; strona tekstu A4; margines - 2,5 cm, tekst zasadniczy powinien mieć następujące parametry: czcionka 12 pt Times New Roman, 1,5 odstęp między liniami, wcięcie akapitowe na 1,25 cm, tekst wyrównany do lewego i prawego marginesu.
- d) W ramach Zamówienia Zamawiający przekaże Wykonawcy: Wstęp –2 strony tekstu, mapę obszaru Natura 2000, mapę województwa lubelskiego z obszarami Natura 2000, logotypy projektu, minimum 30 zdjęć prezentujących siedliska i gatunki będące przedmiotami ochrony w ww. obszarach Natura 2000, do wykorzystania w publikacji.

I. Parametry wydawnictwa **Różnorodność biologiczna siedlisk trawiastych wschodniej Lubelszczyzny - Przewodnik przyrodniczy**

1. Parametry techniczne:

- format: A5 - wymiary stron: 210 x 148 mm, pionowy,



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”

- oprawa: miękka, grzbiet szyty i klejony
- okładka: karton foliowany 290g, dwustronnie kredowany, folia mat, pełny kolor, lakier UV punktowy
- środek: kreda mat, 150 g, zadruk dwustronny, druk CMYK (4+4), tło tekstu białe
- ilość stron - 140
- nakład 700 egz.

2. Zakres treści

a) Publikacja będzie zawierała następujące elementy:

- strona tytułowa,
- strona redakcyjna,
- spis treści,
- wstęp,
- siedliska otwarte na Lubelszczyźnie – tytuł roboczy
- bioróżnorodność siedlisk otwartych – tytuł roboczy
 - rośliny,
 - owady
 - ptaki
 - ssaki i gady
- bibliografia
- grafika
 - mapy obszarów Natura 2000
 - zdjęcia siedlisk i gatunków charakterystycznych dla siedlisk otwartych

b) Wykonawca opracuje merytoryczną część tekstu do przewodnika w ilości minimum 60 stron w zakresie:

- Przegląd najciekawszych suchych siedlisk przyrodniczych, występujących na Lubelszczyźnie, które obejmują tereny otwarte w tym min. murawy kserotermiczne, zarośla jałowca, murawy bliźniczkowe, wrzosowiska. Charakterystyka wybranych obszarów Natura 2000, zlokalizowanych we wschodniej części województwa lubelskiego, na terenie których znajdują się ww. siedliska. (minimum 5 obszarów). Problemy związane z utrzymaniem i zachowaniem siedlisk.

- Przegląd torfowisk występujących na Lubelszczyźnie. Charakterystyka wybranych obszarów Natura 2000, na terenie których znajdują się ww. siedliska, w szczególności na Pojezierzu Łęczyńsko-Włodawskim oraz Torfowisk Węglanowych koło Chełma. Ochrona torfowisk.

- Najcenniejsze typy łąk występujące na Lubelszczyźnie, w tym ekstensywnie użytkowane niżowe łąki świeże, zmiennowilgotne łąki trzęślicowe. Charakterystyka wybranych obszarów Natura 2000, zlokalizowanych we wschodniej części województwa lubelskiego na terenie których znajdują się ww. siedliska (minimum 5 obszarów). Użytkowanie łąk jako działanie ochronne.

- Opis co najmniej 6 - 10 najcenniejszych gatunków roślin (np.: dziewięsił popłocholistny, żmijowiec czerwony, szczerzeniec zmienny, storczyk purpurowy, lipiennik Loesela, jęczyczka syberyjska, starzec wielkolistny, przetacznik wiechowaty, ostnica Jana, len złocisty, kłóć wiechowata), charakterystycznych dla terenów otwartych. Charakterystyka wybranych obszarów Natura 2000, zlokalizowanych we wschodniej części województwa lubelskiego, pod kątem występowania na nich najcenniejszych gatunków roślin.



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”

- Opis co najmniej 6 - 10 gatunków owadów, (np.: modliszka zwyczajna , modraszek telejus, modraszek nausitous, strzępotek edypus, przeplatka aurinia, iglica mała, łątka ozdobna) charakterystycznych dla terenów otwartych. Charakterystyka wybranych obszarów Natura 2000, zlokalizowanych we wschodniej części województwa lubelskiego, pod kątem występowania na nich najcenniejszych gatunków owadów.
 - Opis co najmniej 6 - 10 najcenniejszych gatunków (np.: wodniczka, dubelt, rybitwa białowąsa, rybitwa biołoskrzydła, błotniak łąkowy , orlik krzykliwy, bocian biały, derkacz) charakterystycznych dla terenów otwartych. Charakterystyka wybranych obszarów Natura 2000, zlokalizowanych we wschodniej części województwa lubelskiego pod kątem występowania na nich najcenniejszych gatunków ptaków.
- c) Tekst przed opracowaniem projektu należy przekazać do weryfikacji Zamawiającego; strona tekstu A4; margines - 2,5 cm, tekst zasadniczy powinien mieć następujące parametry: czcionka 12 pt Times New Roman, 1,5 odstęp między liniami, wcięcie akapitowe na 1,25 cm, tekst wyrównany do lewego i prawego marginesu.
- d) W ramach Zamówienia Zamawiający przekaze Wykonawcy: Wstęp, rozdział poświęcony ochronie susła perełkowanego i żółwia błotnego, mapy wybranych obszarów Natura 2000, mapę województwa lubelskiego z obszarami Natura 2000, logotypy projekt, minimum 30 zdjęć prezentujących siedliska i gatunki będące przedmiotami ochrony w ww. obszarach Natura 2000, do wykorzystania w publikacji.
- J. Opracowanie graficzne folderów i przewodnika.
1. Opracowanie graficzne projektów publikacji obejmuje wykonanie przez Wykonawcę co najmniej 2 wersji projektów szaty graficznej z uwzględnieniem dbałości i estetyki wykonania.
 2. Projekt powinien być zgodny z Podręcznikiem Komunikacji i Identyfikacji Wizualnej Mechanizmu Finansowy EOG oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2009-2014.
 3. Do opracowania projektów publikacji należy wykorzystać materiały przekazane przez Zamawiającego tj.:
 - Tekst – wstęp do folderów o obszarach Natura 2000; wstęp do przewodnika przyrodniczego, rozdziały poświęcone ochronie żółwia błotnego, susła perełkowanego oraz projektach ochrony siedlisk trawiastych
 - Mapy obszarów Natura 2000, mapę województwa lubelskiego z naniesionymi obszarami Natura 2000
 - Zdjęcia: murawa kserotermiczna w Kątach, murawa kserotermiczna na Stawskiej Górze, murawa kserotermiczna w rezerwacie Żmudź, szuwar kłoci wiechowatej, krajobraz doliny Bugu, czerwończyk fioletek, czerwończyk nieparek, modraszek telejus, modraszek nausitous, przeplatka aurinia, zalotka większa, jęczyzka syberyjska, len złocisty, storczyk purpurowy, szczodrzeniec zmienny, obuwik pospolity, żmijowiec czerwony, puchacz, brodziec piskliwy, dzięcioł biało brzbiety, rybitwa białowąsa podróżniczek, błotniak łąkowy, podgorzałka, wodniczka
 4. Przed przystąpieniem do druku, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu ich ostateczne projekty wraz z próbkami (wzornikami) materiałów poligraficznych, z których zostanie wykonane.
 5. Zamawiający może wносить poprawki w ciągu 10 dni roboczych od momentu przedstawienia projektu do akceptacji



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014 w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”

WOF.261.2.2.2016.KB	RDOŚ w Lublinie ul. Bazyliańska 46, 20-144 Lublin, tel. 081-7106500, fax. 081-7106501 www.lublin.rdos.gov.pl e-mail: sekretariat@rdos.lublin.pl	Strona 6 z 7
---------------------	--	--------------

6. Należy założyć że zdjęcia i mapy stanowią będą
 - 50-60% objętości folderów
 - 20-30% objętości przewodnika
7. Wykonawca powinien przed i w trakcie opracowywania publikacji kontaktować się z osobą upoważnioną ze strony Zamawiającego.
8. Warunkiem rozpoczęcia druku jest uzyskanie pisemnej akceptacji projektu graficznego od Zamawiającego (dopuszcza się korespondencję przesyłaną pocztą elektroniczną).
- H. Dostarczenie wydrukowanych broszur informacyjnych do siedziby Zamawiającego mieszczącej się pod adresem: Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska w Lublinie, ul. Bazyliańska 46, 20-144 Lublin. Wykonawca zapewni transport, wyładunek i złożenie materiałów w siedzibie Zamawiającego, w miejscu przez niego wskazanym. Za szkody powstałe w trakcie transportu oraz wyładunku materiałów odpowiada Wykonawca. Zamówione materiały należy dostarczyć w opakowaniach zbiorczych. Na każdym z opakowań zbiorczych należy umieścić informację o liczbie sztuk, które zawiera.



Projekt współfinansowany ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego 2009-2014
w ramach Programu Operacyjnego PL02 „Ochrona różnorodności biologicznej i ekosystemów”